



LEGISLAȚIE ROMÂNIA

Portal legislativ actualizat din surse publice oficiale

VERSIUNE INFORMATIVĂ PENTRU CONSULTARE

ACORD nr. 0/1968

ACORD

În vigoare

EMITENT

Consiliul de Miniștri

PUBLICARE

Buletinul Oficial

ULTIMA VERIFICARE

27 mai 2026, 18:09

SURSA OFICIALĂ

<https://legislatie.just.ro/Public/DetaliiDocument/29051>

Document generat informativ din surse publice oficiale. Nu înlocuiește Portalul Legislativ - legislatie.just.ro.

Cuprins

1. Articolul 1

2. Articolul 2

3. Articolul 3

4. Articolul 4

5. Articolul 5

6. Articolul 6

7. Articolul 7

8. Articolul 8

9. Articolul 9

10. Articolul 10

11. Articolul 11

12. Articolul 12

13. Articolul 13

14. Articolul 14

Articole

Articolul 1

În vederea încurajării și facilitării schimburilor comerciale între Republica Socialistă România și Republica Populara a Yemenului de Sud, cele două părți își acorda reciproc clauza națiunii celei mai favorizate în tot ceea ce privește comerțul între cele două tari. Clauza națiunii celei mai favorizate se aplică, în special, taxelor vamale și altor taxe și impozite referitoare la exportul și importul de mărfuri, modalităților de percepere a taxelor vamale, taxelor și impozitelor sus - menționate, precum și reglementărilor și formalităților la care sînt supuse mărfurile la eliberarea din vama. Dispozițiile acestui articol nu se aplică:

- a) avantajelor și facilităților pe care una dintre părți le acorda sau le va acorda țărilor vecine pentru a facilita comerțul de frontieră;
- b) avantajelor și facilităților acordate în cadrul unei uniuni vamale, în care una dintre cele două părți contractante este sau poate deveni membra;
- c) avantajelor și facilităților acordate de către Republica Populara a Yemenului de Sud țărilor arabe.

Articolul 2

Cele două părți se angajează să încurajeze și să faciliteze, în cadrul legilor și celorlalte reglementări, exporturile mărfurilor între cele două tari, conform listelor A și B, anexate prezentului acord, care nu sînt limitative. Modificări pot fi aduse listelor A și B cu acordul ambelor tari. Organele competente ale celor două părți vor facilita eliberarea, dacă este necesar, a licențelor de export și import pentru produsele care figurează în prezentul acord.

Articolul 3

Contractele privind livrarea mărfurilor și prestarea serviciilor în cadrul acestui acord vor fi încheiate, pe de o parte, de întreprinderile de comerț exterior române, ca persoane juridice independente, și alte persoane juridice independente, autorizate de legea română de a exercita comerț în Republica Populara a Yemenului de Sud și sînt supuse legilor Republicii Populare a Yemenului de Sud.

Articolul 4

Cele două părți vor scuti de taxe vamale și de alte taxe mostrele mărfurilor de orice fel provenind de pe teritoriul celeilalte părți, cu condiția ca aceste mostre să servească numai la obținerea de comenzi pentru mărfurile reprezentate prin aceste mostre și să nu fie destinate comerțului, precum și cu condiția ca ele să îndeplinească prevederile cerute de legile vamale interne. De asemenea, vor fi scutite de taxe vamale și de alte taxe la import și la export cataloagele, listele de prețuri curente, informațiile comerciale și materialele de publicitate comercială și turistică.

Articolul 5

Fiecare parte va acorda celeilalte părți dreptul importului temporar pentru:

- a) modele și mostre de mărfuri;
- b) obiecte destinate efectuării de probe și experimentari;
- c) obiecte destinate expozițiilor, concursurilor, targurilor etc.;
- d) utilaje marunte destinate lucrărilor de montaj, utilaje grele făcând obiectul unui acord special;
- e) obiecte importate în cadrul prevederilor referitoare la cooperarea științifică și tehnica;
- f) filme de publicitate comercială și turistica.

Articolul 6

Prețurile pentru mărfurile livrate în cadrul acestui acord vor fi competitive și stabilite pe baza prețurilor pieții mondiale pentru mărfuri similare.

Articolul 7

Tranzacțiile de reexport sau tranzacțiile multilaterale vor putea fi efectuate în cadrul prezentului acord, sub rezerva înțelegerii prealabile a celor două părți.

Articolul 8

Cele două părți își acorda toate facilitățile posibile pentru tranzitul pe teritoriile lor a mărfurilor celeilalte părți.

Articolul 9

Vasele comerciale ale fiecărei părți, precum și incarcatura lor, vor beneficia de clauza națiunii celei mai favorizate în tot ceea ce privește drepturile și privilegiile la intrarea, staționarea și ieșirea din porturile celeilalte părți.

Articolul 10

Plățile pentru mărfurile care vor fi livrate în cadrul prezentului acord, precum și celelalte plăți admise în conformitate cu legile și dispozițiile în vigoare privind controlul schimburilor, atât în Republica Socialistă România cat și în Republica Populara a Yemenului de Sud, vor fi efectuate în devize liber convertibile.

Articolul 11

O comisie mixtă compusa din reprezentanții celor două părți va fi însărcinată să urmărească realizarea acestui acord și să procedeze la modificările sau completările listelor de mărfuri anexate. Comisia mixtă se va întruni la cererea oricăreia dintre părți în cel mai scurt timp posibil, alternativ la București și Aden. Aceste modificări și completări pot fi convenite între părți și prin corespondență.

Articolul 12

Cele două părți vor proceda la consultări reciproce la cererea oricăreia dintre părți, în vederea luării de măsuri care să favorizeze dezvoltarea relațiilor comerciale și a cooperării economice, precum și să faciliteze soluționarea problemelor legate de aplicarea acestui acord.

Articolul 13

Dispozițiile prezentului acord rămân valabile și după expirarea sa, pentru toate contractele încheiate în perioada valabilității sale, dar care nu au fost în întregime executate pînă la expirarea acestuia.

Articolul 14

Prezentul acord va intra în vigoare după semnarea și aprobarea sau ratificarea de către organele competente în conformitate cu procedura constituțională a celor două țări. Acordul va fi valabil pe o perioadă de un an, după care va fi reînnoit automat pentru noi perioade anuale, dacă nici una dintre părți nu îl va fi denunțat în scris, cu un preaviz de trei luni înaintea expirării sale. Încheiat la București la 17 iunie 1968, în dublu exemplar, în limba engleza, ambele texte fiind în mod egal autentice. LISTA A Mărfuri de exportat din Republica Socialistă România în Republica Populară a Yemenului de Sud 1. Utilaje și diverse echipamente industriale (utilaj petrolier, frigorific, pentru industria chimică, pentru industria minieră, fabrici de ciment și centrale electrice). 2. Tractoare, mașini și utilaje agricole (seceratori, batoze etc.) și piese de schimb. 3. Echipament industrial (mașini-unelte, utilaje de presă și forja, convertizoare de sudură, motoare, pompe centrifugale, material electrotehnic, motoare electrice, transformatoare de forță). 4. Camioane, autobuze, autoturisme de teren. 5. Excavatoare, rulouri compresoare și alte mașini pentru construcții rutiere. 6. Bunuri industriale de consum (biciclete, fiare de călcat, balante, felinare de vant). 7. Rulmenți. 8. Anvelope (auto și tractor). 9. Diferite produse chimice (carbura de calciu, lacuri și vopsele, coloranți organici, PVC, insecticide, detergenți). 10. Produse farmaceutice și medicamente. 11. Încălțăminte. 12. Sticlărie de menaj. 13. Confecții și tricotate. 14. Cherestea, PAL, PFL, mobilă și scaune curbate. 15. Geamuri. 16. Articole sanitare din faianță și băi din fontă. 17. Ciment. 18. Produse petroliere și lubrifiante. 19. Zahăr. 20. Hârtie, carton și produse din hârtie și carton. 21. Chibrituri. 22. Obiecte de artizanat, articole de sport. 23. Cărți și publicații. LISTA B Mărfuri de exportat din Republica Populară a Yemenului de Sud în Republica Socialistă România 1. Bumbac 2. Samanta de bumbac 3. Cafea 4. Piei și blanuri 5. Concentrate de metale neferoase 6. Peste 7. Făina de peste 8. Susan 9. Tutun 10. Fructe: banane, curmale, nuci de cocos etc. -----